

eldom toll

WG100

**/ PL / WENTYLATOR POKOJOWY / EN / STAND FAN / DE / STANDVENTILATOR
/ RU / ВЕНТИЛЯТОР КОМНАТНЫЙ / ES / VENTILATORE DA CAMERA / FR / VENTILATEUR DE PIECE
/ IT / VENTILATORE DA CAMERA**



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi czyszczenia lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do sieci elektrycznej o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej.
2. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
3. Aby wyłączyć urządzenie z sieci nigdy nie ciągnąć za przewód, zawsze używać wtyczki.
4. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
5. Urządzenie ustawić na płaskim i suchym podłożu.
6. Nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów w otwory wlotu i wylotu.
7. Nie stawiać urządzenia przy firanach i zasłonach.
8. Pracujący wentylator należy mieć zawsze w zasięgu wzroku, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
9. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
10. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
11. Nie rozpylać w pobliżu pracującego urządzenia środków owadobójczych lub podobnych.
12. Nie używać w wysokiej temperaturze (powyżej 40°C), w miejscach o podwyższonej wilgotności (np. łazienka) i w miejscach zagrożonych wybuchem.
13. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. W żadnym wypadku nie włączać urządzenia przed złożeniem.

14. Nie zakrywać siatki zabezpieczającej.
15. Nie wieszac na urządzeniu ubrań ani żadnych przedmiotów.
16. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.
17. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
18. Nie zanurzać urządzenia ani wtyczki sieciowej w wodzie lub innych cieczach. Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem! Jeśli jednak tak się stanie, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka, a następnie zlecić sprawdzenie urządzenia ekspertowi przed ponownym użyciem.
19. Nigdy nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel sieciowy lub mokrymi rękami.
20. Upewnić się, że kabel sieciowy nie zwisa nad ostrymi krawędziami ani nie dopuścić do jego uwięzienia.
21. Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na wolnym powietrzu.
22. Nie kierować strumienia powietrza na ludzi przez długi czas.
23. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

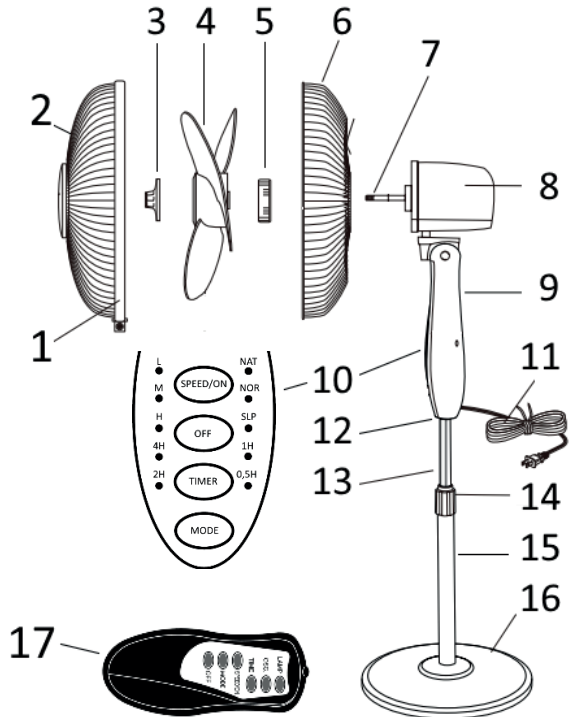
• **GWARANCJA**

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- **nie może być używane do celów zawodowych,**
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

• OPIS OGÓLNY

1. Obejma
2. Siatka ochronna – front
3. Nakrętka zabezpieczająca śmigło
4. Śmigło
5. Nakrętka zabezpieczająca siatkę
6. Siatka ochronna – tył
7. Trzpień
8. Obudowa silnika
9. Korpus
10. Panel sterowania
11. Przewód
12. Blokada
13. Rura przedłużająca
14. Pierścień regulacji wysokości
15. Rura bazowa
16. Podstawa
17. Pilot



• DANE TECHNICZNE

- moc: **45W**
- napięcie zasilania:
220-240V~ 50/60Hz

• PANEL STEROWANIA (10)

SPEED/ON – włączenie wentylatora, sterowanie prędkością pracy

OFF – wyłączenie urządzenia

TIMER – włączenie/wyłączenie automatycznego wyłączenia

MODE – wybór zaprogramowanych trybów pracy

L, M, H – kontrolki prędkości pracy wentylatora (niska, średnia, wysoka)

NAT, NOR, SLP – kontrolki trybu pracy (naturalny, normalny, nocny)

4H, 2H, 1H, 0.5H – kontrolki ustawienia czasu automatycznego wyłączenia

• PILOT (17)

LAMP – włączenie/wyłączenie wskaźników na panelu sterowania

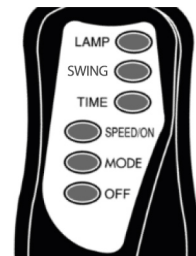
SWING – włączenie/wyłączenie oscylacji

TIME – włączenie/wyłączenie automatycznego wyłączenia

SPEED/ON – włączenie wentylatora, sterowanie prędkością pracy

MODE – wybór zaprogramowanych trybów pracy

OFF – wyłączenie urządzenia



• PRZEZNACZENIE

Wentylator **WG100** przeznaczony jest do poprawy komfortu termicznego w pomieszczeniach mieszkalnych. Przy jego pomocy powietrze zostaje wprowadzone w ruch, zapewniając tym samym przyjemne odczucie chłodzenia.



• UŻYTKOWANIE

- Przed użyciem należy sprawdzić czy urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone.
- Przed pierwszym użyciem należy urządzenie rozpakować i złożyć poszczególne elementy.
- Połączyć rurę (15) z podstawą (16) – rys. 1
- Wysunąć rurę (13) i zablokować ją pierścieniem (14).
- Korpus (9) połączyć z rurą (13) i zablokować dokręcając blokadę (14).
- Na trzpień (7) nasunąć tylną siatkę (6).
- Otwory siatki (6) dopasować do zaczepów na obudowie silnika (8) i przymocować nakrętką (5).
- Na trzpień (7) nasunąć śmigło (4) i zamocować je nakrętką (3).
- Poluzować śrubę w obejmie (1), a następnie obejmę (1) założyć na zamontowaną siatkę (6).
- Przednią siatkę (2) wpasować w obejmę (1) i zabezpieczyć dokręcając śrubę w obejmie (1) do oporu.
- Złożone urządzenie ustawić na stabilnej i równej powierzchni.
- Wyregulować wysokość. Poluzować pierścień (14), wsunąć lub wysunąć rurę (13) na wymaganą wysokość, a następnie zablokować dokręcając pierścień (14).
- Ustawić kąt nachylenia czaszy.
- Rozwinąć całkowicie przewód.

• OBSŁUGA

Wszystkie zmiany ustawień potwierdzone są sygnałem dźwiękowym.

Przyciskiem OFF można wyłączyć wszystkie funkcje urządzenia od razu.

- Urządzenie podłączyć do sieci zgodnej z parametrami podanymi na powyżej.
- Włączyć urządzenie przyciskiem „**SPEED/ON**” i naciskając ustalić prędkość pracy – zapali się kontrolka (**L, M, lub H**),
- za pomocą przycisków na panelu sterowania lub pilocie wybrać dodatkowo inne funkcje.
- Aby wyłączyć należy nacisnąć przycisk „**OFF**”

• TRYBY PRACY

NAT – tryb naturalny

- Za pomocą przycisku „**SPEED/ON**” włączyć wentylator.
- Naciskać przycisk „**MODE**”, aż zapali się kontrolka „**NAT**”.
- Wentylator będzie cyklicznie zmieniał szybkość obrotów od najwyższych do najniższych.

NOR – tryb normalny

- Za pomocą przycisku „**SPEED/ON**” włączyć wentylator i wybrać prędkość pracy.
- Naciskać przycisk „**MODE**”, aż zapali się kontrolka „**NOR**”.
- Wentylator będzie pracował z wybraną prędkością.

SLP – tryb nocny

- Za pomocą przycisku „**SPEED/ON**” włączyć wentylator i wybrać prędkość pracy.
- Nacisnąć przycisk „**MODE**”, aż zapali się kontrolka „**SLP**”.
- Wentylator będzie się cyklicznie włączał i wyłączał – działanie z wybraną prędkością.

• DODATKOWE FUNKCJE

OSCYLACJA – aktywacja możliwa tylko z pilota

- Za pomocą przycisku „**SPEED/ON**” włączyć wentylator i wybrać prędkość pracy.
- Nacisnąć przycisk „**SWING**” na pilocie.
- Wentylator będzie pracował z wybraną prędkością.
- Aby wyłączyć funkcję należy nacisnąć przycisk „**SWING**” na pilocie.

TIMER

- Funkcja ta umożliwia ustawienie czasu po upływie, którego nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia.
- Funkcję można uruchomić tylko, gdy urządzenie jest włączone.
- Za pomocą przycisku „**SPEED/ON**” włączyć wentylator i wybrać prędkość pracy.
- Nacisnąć przycisk „**TIME**” na pilocie lub „**TIME**” na panelu sterowania.
 - 1 raz – ustawienie automatycznego wyłączenia za pół godziny – zapali się kontrolka „0.5H”,
 - 2 razy – ustawienie automatycznego wyłączenia za 1 godzinę – zapali się kontrolka „1H”,
 - 3 razy – wyłączenie za 1,5 godziny – zapalą się kontrolki „1H” i „0.5H”,
 - 4 razy – wyłączenie za 2 godziny – zapali się kontrolka „2H”,
 - 5 razy – wyłączenie za 2,5 godzin – zapalą się kontrolki „2H” i „0.5H”,
 - 6 razy – wyłączenie za 3 godzin – zapalą się kontrolki „1H” i „2H”,
 - 7 razy – wyłączenie za 3,5 godziny – zapalą się kontrolki „1H”, „2H”, „0.5H”,
 - 8 razy – wyłączenie za 4 godzin – zapala się kontrolka „4H”,
 - 9 razy – wyłączenie za 4,5 godziny – zapalą się kontrolki „4H” i „0.5H”,
 - 10 razy – wyłączenie za 5 godzin – zapalą się kontrolki „4H” i „1H”,
 - 11 razy – wyłączenie za 5,5 godziny – zapalą się kontrolki „4H”, „1H” i „0.5H”,
 - 12 razy – wyłączenie za 6 godzin – zapalą się kontrolki „4H” i „2H”,
 - 13 razy – wyłączenie za 6,5 godzin – zapalą się kontrolki „4H”, „2H” i „0.5H”,
 - 14 razy – wyłączenie za 7 godzin – zapalą się kontrolki „4H”, „2H” i „1H”,
 - 15 razy – wyłączenie za 7,5 godziny – zapalą się kontrolki „4H”, „2H”, „1H” i „0.5H”,
- Wentylator będzie pracował z wybraną prędkością.

• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci i poczekać, aż śmigło się zatrzyma.
- **Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie**
- Urządzenie przetrzeć wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Ściągnąć przednią siatkę, śmigło oraz tylną siatkę – elementy przetrzyj wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie używać do czyszczenia silnych lub niszczących powierzchni środków czystości.

• OCHRONA ŚRODOWISKA

- Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

WENTYLATOR POKOJOWY WG100

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

WENTYLATOR POKOJOWY WG100 pieczęć sklepu: data sprzedaży:	1
WENTYLATOR POKOJOWY WG100 pieczęć sklepu: data sprzedaży:	2
WENTYLATOR POKOJOWY WG100 pieczęć sklepu: data sprzedaży:	3
WENTYLATOR POKOJOWY WG100 pieczęć sklepu: data sprzedaży:	4

OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	1
OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	2
OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	3
OPIS NAPRAWY pieczęć punktu usługowego	4